



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1998/1198
18 December 1998
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1998 年 12 月 17 日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函附上 1998 年 12 月 16 日外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生的信,其内容涉及联合国同某些非政府组织未事先征得伊拉克政府的同意达成排雷协定和这些组织的人员非法进入伊拉克。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附 件

1998 年 12 月 15 日

伊拉克外交部长给秘书长的信

谨提请你注意你在议程项目 42 之下提交大会第五十三届会议关于协助排雷的报告(A/53/496)同伊拉克有关的一节的内容。

第 80 段指出,联合国在伊拉克北部用了一家国际承包商,并于 1998 年 2 月开始排雷培训和业务活动。第 83 段指出,在同联合国项目事务厅(项目厅)保持密切联系的情况下,现有两个国际非政府组织在伊拉克北部进行排雷活动。第 85 段指出,挪威人民援助协会同项目厅协调,增加了业务活动,范围包括苏莱马尼亚赫省。

你清楚知道,安全理事会关于伊拉克的各项决议强调必须尊重伊拉克的领土完整和主权。联合国秘书处和伊拉克政府关于执行安全理事会第 986(1995)号决议的谅解备忘录条款中规定,该备忘录的任何部分不得视为对伊拉克主权或领土完整的侵犯。

因此伊拉克政府认为,联合国同非法进入伊拉克北部的上述各方合作可被视为公然违反安全理事会的有关决议和该谅解备忘录的条款,未经伊拉克同意而进行这些合作的唯一解释是,此种合作的用意是鼓励以上各方违反国际法和《联合国宪章》,侵犯伊拉克的主权和领土完整。

伊拉克政府拒绝并谴责上述各方非法进入伊拉克北部,绝不同意联合国在伊拉克领土上继续同以上各方合作。伊拉克政府请你向伊拉克方案办公室建议,该办公室应采取措施立即停止这种无法接受的合作,并用伊拉克政府同意进入该区域、作为谅解备忘录执行工作的一部分在北部三省进行排雷活动的联合国人员和排雷专家取代上述各方。

出于以上理由,我向你提出我们极其关注的这项问题,并敦促你理解伊拉克的立场和响应我们的请求,停止同上述各方合作,并要求他们尽快离开伊拉克,以便维护在执行谅解备忘录方面伊拉克政府和联合国之间现存的合作精神。

请将本函作为安全理事会文件分发为荷。

伊拉克共和国

外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)
